

Επίσημη Εφημερίδα C 266

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

56ο έτος
17 Σεπτεμβρίου 2013

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα

Σελίδα

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2013/C 266/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
2013/C 266/02	Νέα εθνική όψη κερμάτων ευρώ που προορίζονται για κυκλοφορία	2
2013/C 266/03	Νέα εθνική όψη κερμάτων ευρώ που προορίζονται για κυκλοφορία	3
2013/C 266/04	Νέα εθνική όψη κερμάτων ευρώ που προορίζονται για κυκλοφορία	4
2013/C 266/05	Ανακοίνωση προς τους εισαγωγείς — Εισαγωγές ζάχαρης από τα Δυτικά Βαλκάνια στην Ευρωπαϊκή Ένωση	5

EL

Τιμή:
3 EUR

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

16 Σεπτεμβρίου 2013

(2013/C 266/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,3357	AUD	δολάριο Αυστραλίας	1,4248
JPY	ιαπωνικό γιεν	132,05	CAD	δολάριο Καναδά	1,3759
DKK	δανική κορόνα	7,4566	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	10,3570
GBP	λίρα στερλίνα	0,83850	NZD	δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,6267
SEK	σουηδική κορόνα	8,6943	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,6824
CHF	ελβετικό φράγκο	1,2374	KRW	ουόν Νότιας Κορέας	1 444,54
ISK	ισλανδική κορόνα		ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	13,0230
NOK	νορβηγική κορόνα	7,8920	CNY	κινεζικό ρενμινπί γιουάν	8,1748
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	HRK	κροατική κούνα	7,5955
CZK	τσεχική κορόνα	25,769	IDR	ρουπία Ινδονησίας	14 855,82
HUF	ουγγρικό φιορίνι	298,78	MYR	μαλαισιανό ρινγκίτ	4,3945
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	PHP	πέσο Φιλιππινών	58,090
LVL	λετονικό λατς	0,7025	RUB	ρωσικό ρούβλι	43,0625
PLN	πολωνικό ζλότι	4,1944	THB	ταϊλανδικό μπατ	42,342
RON	ρουμανικό λέου	4,4588	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	3,0086
TRY	τουρκική λίρα	2,6592	MXN	πέσο Μεξικού	17,2205
			INR	ινδική ρουπία	83,9450

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Νέα εθνική όψη κερμάτων ευρώ που προορίζονται για κυκλοφορία

(2013/C 266/02)



Εθνική όψη του νέου αναμνηστικού κέρματος των 2 ευρώ έκδοσης Ιταλίας που προορίζεται για κυκλοφορία

Τα κέρματα ευρώ που προορίζονται για κυκλοφορία συνιστούν νόμιμο χρήμα σε ολόκληρη τη ζώνη ευρώ. Προκειμένου να πληροφορήσει το κοινό και όσους πρέπει να χρησιμοποιήσουν τα κέρματα, η Επιτροπή δημοσιεύει περιγραφή των σχεδίων όλων των νέων κερμάτων ⁽¹⁾. Σύμφωνα με τα συμπεράσματα που εξέδωσε εν προκειμένω το Συμβούλιο, της 10ης Φεβρουαρίου 2009 ⁽²⁾, επιτρέπεται στα κράτη μέλη της ζώνης ευρώ και στις χώρες που έχουν συνάψει με την Ευρωπαϊκή Ένωση νομισματική συμφωνία για την έκδοση κερμάτων ευρώ, τα οποία προορίζονται για κυκλοφορία, να εκδίδουν ορισμένο αριθμό αναμνηστικών κερμάτων ευρώ προς κυκλοφορία υπό τον όρο, μεταξύ άλλων, ότι πρόκειται μόνο για κέρματα των 2 ευρώ. Τα εν λόγω κέρματα έχουν τεχνικά χαρακτηριστικά ίδια με εκείνα των υπολοίπων κερμάτων των 2 ευρώ, αλλά στην εθνική τους όψη εμφανίζεται ένα αναμνηστικό σχέδιο με υψηλή συμβολική αξία, εθνικής ή ευρωπαϊκής εμβέλειας.

Χώρα έκδοσης: Ιταλική Δημοκρατία

Αναμνηστικό θέμα: 700ή επέτειος από τη γέννηση του Giovanni BOCCACCIO.

Περιγραφή του σχεδίου:

Το σχέδιο απεικονίζει την κεφαλή του Giovanni BOCCACCIO σε άποψη τριών τετάρτων στραμμένη προς τα δεξιά, που έχει ληφθεί από τοιχογραφία του Andrea del Castagno, περίπου το 1450 μ.χ. (Φλωρεντία, Galleria degli Uffizi). γύρω από το σχέδιο, στο κάτω μέρος, αναγράφεται BOCCACCIO 1313· στα δεξιά, επάλληλα γράμματα R (μονόγραμμα του νομισματοκοπέιου της Ρώμης)/RI (μονόγραμμα της Ιταλικής Δημοκρατίας)/m (μονόγραμμα του σχεδιαστή Mauri).

Στον εξωτερικό δακτύλιο του κέρματος απεικονίζονται τα 12 αστέρια της ευρωπαϊκής σημαίας.

Αριθμός κερμάτων της έκδοσης: 10 εκατομμύρια

Ημερομηνία έκδοσης: Ιούλιος 2013

⁽¹⁾ Βλ. ΕΕ C 373 της 28.12.2001, σ. 1, όπου απεικονίζονται όλες οι εθνικές όψεις των κερμάτων που εκδόθηκαν το έτος 2002.

⁽²⁾ Βλ. τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Οικονομικών και Δημοσιονομικών Υποθέσεων, της 10ης Φεβρουαρίου 2009, και τη σύσταση της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2008, για τη θέσπιση κοινών κατευθυντηρίων γραμμών όσον αφορά τις εθνικές όψεις και την έκδοση των κερμάτων ευρώ που προορίζονται για κυκλοφορία (ΕΕ L 9 της 14.1.2009, σ. 52).

Νέα εθνική όψη κερμάτων ευρώ που προορίζονται για κυκλοφορία

(2013/C 266/03)



Εθνική όψη του νέου αναμνηστικού κέρματος των 2 ευρώ έκδοσης Ιταλίας που προορίζεται για κυκλοφορία

Τα κέρματα ευρώ που προορίζονται για κυκλοφορία συνιστούν νόμιμο χρήμα σε ολόκληρη τη ζώνη ευρώ. Προκειμένου να πληροφορήσει το κοινό και όσους πρέπει να χρησιμοποιήσουν τα κέρματα, η Επιτροπή δημοσιεύει περιγραφή των σχεδίων όλων των νέων κερμάτων ⁽¹⁾. Σύμφωνα με τα συμπεράσματα που εξέδωσε εν προκειμένω το Συμβούλιο, της 10ης Φεβρουαρίου 2009 ⁽²⁾, επιτρέπεται στα κράτη μέλη της ζώνης ευρώ και στις χώρες που έχουν συνάψει με την Ευρωπαϊκή Ένωση νομισματική συμφωνία για την έκδοση κερμάτων ευρώ, τα οποία προορίζονται για κυκλοφορία, να εκδίδουν ορισμένο αριθμό αναμνηστικών κερμάτων ευρώ προς κυκλοφορία υπό τον όρο, μεταξύ άλλων, ότι πρόκειται μόνο για κέρματα των 2 ευρώ. Τα εν λόγω κέρματα έχουν τεχνικά χαρακτηριστικά ίδια με εκείνα των υπολοίπων κερμάτων των 2 ευρώ, αλλά στην εθνική τους όψη εμφανίζεται ένα αναμνηστικό σχέδιο με υψηλή συμβολική αξία, εθνικής ή ευρωπαϊκής εμβέλειας.

Χώρα έκδοσης: Ιταλική Δημοκρατία

Αναμνηστικό θέμα: 200ή επέτειος από τη γέννηση του Giuseppe VERDI.

Περιγραφή του σχεδίου:

Το σχέδιο εμφανίζει την προτομή του Giuseppe VERDI στραμμένη προς τα αριστερά·κατά τα τρία τέταρτα· στα αριστερά, υπερτίθενται οι χαρακτήρες του μονογράμματος της Ιταλικής Δημοκρατίας «RI»/1813· στα δεξιά το γράμμα R (μονόγραμμα του νομισματοκοπέιου της Ρώμης)/2013· Στην προμετωπίδα αναγράφονται MCC (αρχικά του ονόματος της σχεδιάστριας Maria Carmela COLANERI)/G. VERDI.

Στον εξωτερικό δακτύλιο του κέρματος απεικονίζονται τα 12 αστέρια της ευρωπαϊκής σημαίας.

Αριθμός κερμάτων της έκδοσης: 10 εκατομμύρια

Ημερομηνία έκδοσης: Μάρτιος 2013

⁽¹⁾ Βλ. ΕΕ C 373 της 28.12.2001, σ. 1, όπου απεικονίζονται όλες οι εθνικές όψεις των κερμάτων που εκδόθηκαν το έτος 2002.

⁽²⁾ Βλ. τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Οικονομικών και Δημοσιονομικών Υποθέσεων, της 10ης Φεβρουαρίου 2009 και τη σύσταση της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2008, για τη θέσπιση κοινών κατευθυντηρίων γραμμών όσον αφορά τις εθνικές όψεις και την έκδοση των κερμάτων ευρώ που προορίζονται για κυκλοφορία (ΕΕ L 9 της 14.1.2009, σ. 52).

Νέα εθνική όψη κερμάτων ευρώ που προορίζονται για κυκλοφορία

(2013/C 266/04)



Εθνική όψη του νέου αναμνηστικού κέρματος των δύο ευρώ έκδοσης Μονακό, που προορίζεται για κυκλοφορία

Τα κέρματα ευρώ που προορίζονται για κυκλοφορία συνιστούν νόμιμο χρήμα σε ολόκληρη τη ζώνη ευρώ. Προκειμένου να πληροφορήσει το κοινό και όσους χρησιμοποιούν τα κέρματα, η Επιτροπή δημοσιεύει περιγραφή των σχεδίων όλων των νέων κερμάτων ⁽¹⁾. Σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 10ης Φεβρουαρίου 2009 ⁽²⁾, επιτρέπεται στα κράτη μέλη της ζώνης ευρώ και στις χώρες που έχουν συνάψει με την Ευρωπαϊκή Ένωση νομισματική συμφωνία για την έκδοση κερμάτων ευρώ, τα οποία προορίζονται για κυκλοφορία, να εκδίδουν ορισμένο αριθμό αναμνηστικών κερμάτων ευρώ προς κυκλοφορία υπό τον όρο, μεταξύ άλλων, ότι πρόκειται μόνο για κέρματα των 2 ευρώ. Τα εν λόγω κέρματα έχουν τεχνικά χαρακτηριστικά ίδια με εκείνα των υπολοίπων κερμάτων των 2 ευρώ, αλλά στην εθνική τους όψη εμφανίζεται αναμνηστικό σχέδιο με υψηλή συμβολική αξία, εθνικής ή ευρωπαϊκής εμβέλειας.

Χώρα έκδοσης: Μονακό

Αναμνηστικό γεγονός: Η 20ή επέτειος προσχώρησης στον ΟΗΕ

Περιγραφή του σχεδίου:

Το κέρμα απεικονίζει περιστέρι με κλάδο ελιάς, και στο μέσο του τόξου, στην αριστερή πλευρά το κέρα της Αμάλθειας και στη δεξιά πλευρά το σήμα του Νομισματοκοπείου του Παρισιού. Στο επάνω μέρος, σε ημικύκλιο, η ένδειξη της χώρας έκδοσης «MONACO» και στο κάτω μέρος, σε ημικύκλιο, η επιγραφή «1993 ADMISSION A L'ONU 2013».

Στον εξωτερικό δακτύλιο του κέρματος απεικονίζονται τα 12 άστρα της ευρωπαϊκής σημαίας.

Αριθμός κερμάτων της έκδοσης: 1 229 131

Ημερομηνία έκδοσης: Ιούλιος 2013

⁽¹⁾ Βλ. ΕΕ C 373 της 28.12.2001, σ. 1, όπου απεικονίζονται όλες οι εθνικές όψεις των κερμάτων που εκδόθηκαν το έτος 2002.

⁽²⁾ Βλ. τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Οικονομικών και Δημοσιονομικών Υποθέσεων, της 10ης Φεβρουαρίου 2009, και τη σύσταση της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2008, για τη θέσπιση κοινών κατευθυντηρίων γραμμών όσον αφορά τις εθνικές όψεις και την έκδοση των κερμάτων ευρώ που προορίζονται για κυκλοφορία (ΕΕ L 9 της 14.1.2009, σ. 52).

Ανακοίνωση προς τους εισαγωγείς
Εισαγωγές ζάχαρης από τα Δυτικά Βαλκάνια στην Ευρωπαϊκή Ένωση
(2013/C 266/05)

Με ανακοίνωση προς τους εισαγωγείς, η οποία δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα C 152 της 26.6.2002, σ. 14, η Επιτροπή ενημέρωσε τις κοινοτικές επιχειρήσεις που προσκομίζουν αποδεικτικά στοιχεία καταγωγής με σκοπό την εξασφάλιση προτιμησιακής μεταχείρισης για τη ζάχαρη των δασμολογικών κλάσεων ΣΟ 1701 και ΣΟ 1702 από τα Δυτικά Βαλκάνια, ότι πρέπει να λάβουν όλα τα αναγκαία μέτρα, δεδομένου ότι η θέση των εν λόγω εμπορευμάτων σε ελεύθερη κυκλοφορία ενδέχεται να συνεπάγεται τη γένεση τελωνειακής οφειλής και να οδηγήσει σε απάτη εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων της ΕΕ. Η ανακοίνωση βασίστηκε στην ταχεία και σημαντική αύξηση των προτιμησιακών εισαγωγών ζάχαρης από ορισμένες χώρες των Δυτικών Βαλκανίων, ενώ οι χώρες αυτές παρουσίασαν έλλειμμα στην παραγωγή ζάχαρης. Συγχρόνως, οι εξαγωγές ζάχαρης από την ΕΕ στα Δυτικά Βαλκάνια είχαν αυξηθεί κατά το ίδιο περίπου επίπεδο. Η εξέλιξη αυτή των συναλλαγών φαίνεται να είναι τελείως τεχνητή και θεωρήθηκε ως ένδειξη ενδεχόμενης απάτης.

Εν τω μεταξύ έχουν θεσπιστεί ορισμένα μέτρα για την αντιμετώπιση της εν λόγω κατάστασης.

Δεδομένου ότι οι συνθήκες για την εύρυθμη λειτουργία των προτιμησιακών καθεστώτων για τη ζάχαρη των δασμολογικών κλάσεων ΣΟ 1701 και 1702 που εισάγεται από τα Δυτικά Βαλκάνια στην Ευρωπαϊκή Ένωση έχουν αποκατασταθεί, η ανακοίνωση προς τους εισαγωγείς, η οποία δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα C 152 της 26.6.2002, σ. 14, θα ανακληθεί.

Το EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>



Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL